

Activity Report New Canteen 2007/08

Actions completed:

- discuss, define and agree on basic concept
- get legal and administrative support from EPO
- first discussion with current canteen staff
- describe constraints, objectives and proposed procedure for implementation
- publish these in a "Call for Comments" document distributed to all parents, all interested parties, organisations dealing with food and canteen services, and potential sponsors.

Actions ongoing:

- draft contract between school and Parent Association
- select external expert(s) to assist in formulating specifications
- using feedback from "Call for Comments" prepare tender documents (specifications and contract between Parent Association and Caterer) to be issued early 2009

Actions not yet started:

- tender procedure
- define card payment system

Problem points:

- response from parents and school are below expectation
- unclarity about the starting date (current plan: January 2010)

Thank you to all contributors for their valuable input. If you have some spare time, think this is important for our kids and wish to join the project crew - please contact now:

Paul Giroul
neumensa.vorstand @ ev-esm.org

Tätigkeitsbericht Neue Kantine 2007/08

Erfolgte Maßnahmen:

- Erörterung, Festlegung und Abstimmung des grundlegenden Konzepts
- Rechtliche und administrative Unterstützung des EPA eingeholt
- Erste Unterredungen mit dem aktuellen Kantinenpersonal
- Beschreibung der Beschränkungen, Ziele und des geplanten Ablaufs der Realisierung
- Diese im Dokument "Aufruf zur Stellungnahme" veröffentlicht und an alle Eltern, interessierte Partner, an Einrichtungen, die sich mit Verpflegungs- und Kantinenleistungen befassen, sowie an mögliche Sponsoren verschickt.

Laufende Maßnahmen:

- Entwurf eines Vertrags zwischen der Schule und der Elternvereinigung
- Auswahl externer Experten zur Unterstützung bei der Formulierung des Leistungsumfangs
- Mithilfe der Rückmeldungen aus dem "Aufruf zur Stellungnahme" Vorbereitung des Ausschreibungsdokuments (Leistungsumfang und Vertrag zwischen Elternvereinigung und Caterer) zur Veröffentlichung Anfang 2009

Noch ausstehende Maßnahmen:

- Ausschreibungsverfahren
- Festlegung des Kartenbezahlsystems

Problempunkte:

- Resonanz von Seiten der Eltern und der Schule ist unter den Erwartungen
- Unklarheit über das Eröffnungsdatum (derzeitiger Stand: Januar 2010)

Vielen Dank an alle Beiträger für ihren wertvollen Einsatz. Falls Sie etwas Zeit übrig haben, der Meinung sind, die neue Kantine ist wichtig für Ihre Kinder und sich der Projektgruppe gerne anschließen möchten – schreiben Sie jetzt an:

Rapport d'activités Nouvelle Cantine 2007/08

Actions achevées:

- discussions, définition et approbation du concept de base
- obtention du support légal et administratif de l'OEB
- première discussion avec le personnel en fonction à la cantine
- description des contraintes, des objectifs et de la mise en œuvre proposés
- sur cette base, publication d'un "Appel à Commentaires" distribué à tous les parents, les personnes intéressées, les professionnels de la gastronomie ainsi que les sponsors potentiels.

Actions en cours:

- projet de contrat entre l'école et l'Association des Parents
- sélection d'expert(s) pour aider à la formulation des besoins
- préparation de l'appel d'offres (spécifications et contrat entre l'Association des Parents et le traiteur) en utilisant les commentaires reçus dans le cadre ci-dessus

Actions planifiées:

- appel d'offres
- conception du système de paiement par cartes

Zones à problèmes

- timides réactions des parents et de l'école
- incertitude quant à la date de mise en route (estimation actuelle: janvier 2010)

Merci de tout cœur à tous ceux qui ont contribué et se sont engagés pour la nouvelle cantine. Si vous avez un peu de temps libre, si vous êtes d'avis que la nouvelle cantine est importante pour vos enfants et si vous désirez vous joindre à nous, écrivez maintenant à:

